



**Návod k použití:**

**0803121 UNIVERSAL STANDARD závěs**

**0803122 TOALETNI závěs**

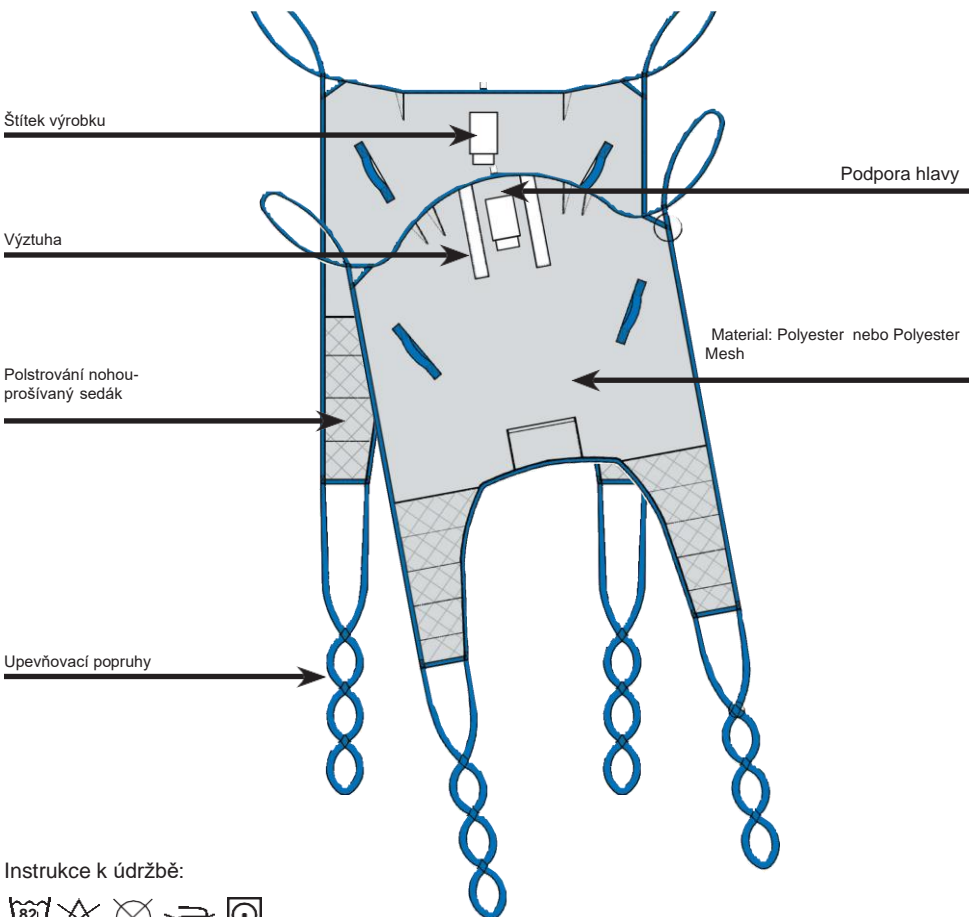
**0803123 Závěs COMFORT s oporou hlavy**



Před použitím si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.  
Důležité bezpečnostní pokyny

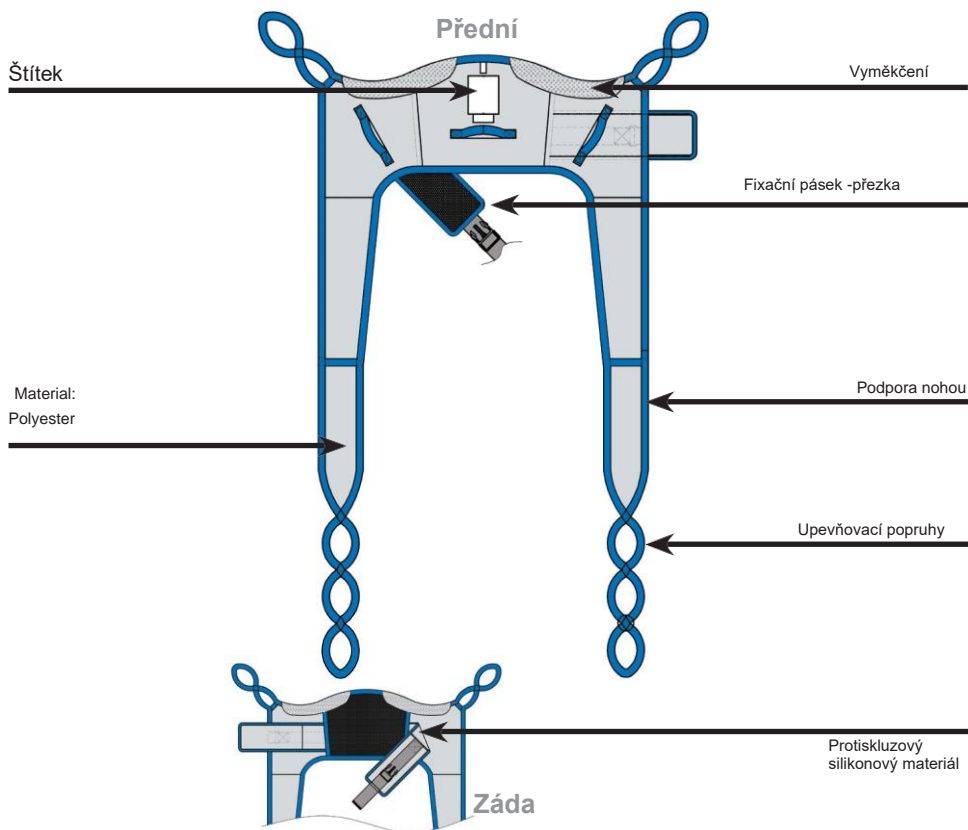
**0803121**  
**UNIVERSAL ZÁVĚS HS (STD M)**

INSTRUKCE K POUŽITÍ



**0803122**  
**TOALETNÍ ZÁVĚS (STD L)**

INSTRUKCE K POUŽITÍ



Washing instructions:

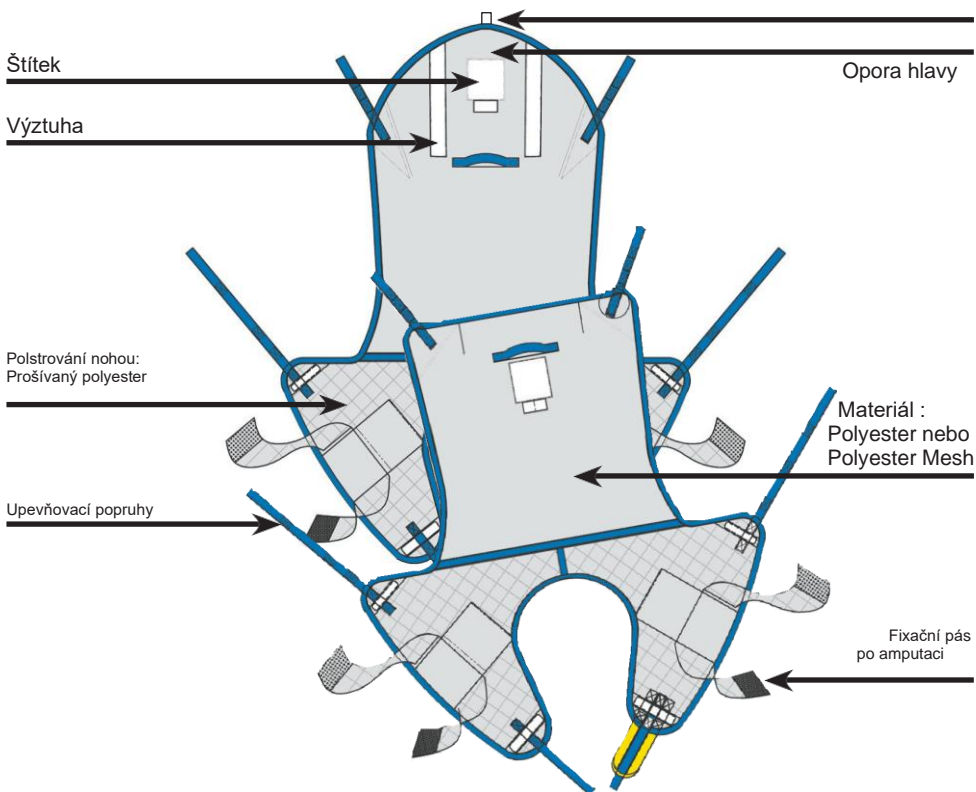


**0803123**

**COMFORT závěs s oporou hlavy (MESH  
L)**

INSTRUKCE K POUŽITÍ

Barevné označení velikosti



Washing instructions:



### Varování!

Vždy si přečtete tento návod a pokyny pro zvedák, který se má používat s popruhem

## Technická specifikace

Code	Description	Max.hmotnost	Material
0803121	UNIVERSAL SLING HS (STD M)	275kg	Polyester
0803122	TOILET SLING HS (STD L)	275kg	Polyester
0803123	COMFORT SLING WITH HEAD SUPPORT (MESH L)	275kg	Polyester

## Definice v tomto návodu

**Bezpečnostní varování. Nepochopení nebo neuposlechnutí tohoto varování může vést ke zranění vás nebo jiných osob.**

**Poznámka: Znamená důležité informace pro správné používání tohoto systému nebo zařízení.**

## Zamýšlené použití

Univerzální popruh HS (s podporou hlavy) je navržen s dělenými nohami a plně tvarovaným tělem pro uživatele, kteří vyžadují podporu hlavy. Vhodné pro většinu přesunů v sedě nebo vleže a tam, kde má uživatel malou kontrolu nad krkem a/nebo hlavou. Univerzální závěs pomůže pečovateli při zvedání a přenášení pacienta v sedě nebo vleže, z lůžka a/nebo invalidního vozíku a na něj.

## Bezpečnostní pokyny

- Vždy zkontrolujte, zda je štítek čitelný a zda je popruh v dobrém stavu bez známek opotřebení
- Vždy se ujistěte, že nepřekročíte max.hmotnost definovanou pro tento produkt.
- Vždy si přečtěte návod k použití zvedacího zařízení, se kterým budete používat závěs.

## Před a po každém použití

1. Před zahájením konkrétního zvedání vždy proveďte posouzení rizik, abyste se ujistili, že model produktu je správný a že je plně pochopen postup zvedání.
2. Před použitím závěsu si přečtěte tento návod k použití a návod k použití zvedacího zařízení, které budete používat
3. Pokud je závěs znečištěný nebo potřísněný, je nutné ho před použitím vyprat.
4. Varování: Zkontrolujte popruh, zda není roztřepený, uvolněné stehy, připevnění nebo poškození.
5. Po použití zkontrolujte popruh podle výše uvedených kroků 3 a 4 a uložte jej na suchém místě.

## Servis & Udržba

Závěs musí být zkontrolován oprávněným personálem každých 6 měsíců podle ISO10535

## Zákaznická podpora

- Podívejte se prosím do návodu k použitému zvedacímu zařízení
- V případě pochybností se obraťte na svého prodejce, který produkt dodal

## Předpokládaná životnost & Likvidace

Očekávaná životnost se pohybuje mezi 1–5 lety v závislosti na použití a počtu mycích cyklů. Při praní jednou týdně má prak předpokládanou životnost 2 roky. Očekávaná životnost je založena na správném použití a postupu mytí v souladu s tímto návodem k použití. Vaky zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## Skladování

Závěs by měl být skladován v suchém a čistém prostředí. Skladovatelnost v originálním balení je 3 roky. Skladujte při teplotách mezi 0°-40°C (+32°-104°F)

## Péče o produkt & Údržba

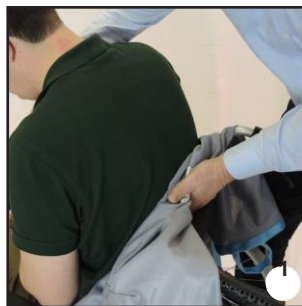
- Vždy dodržujte pokyny na štítku výrobku a zkontrolujte, zda popruh není poškozen.
- Závěs označte konkrétním jménem pacienta a uchovávejte v suchém a čistém prostředí.

## Použití závěsu na židli – 0803121

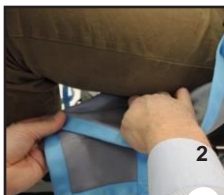
Nakloňte uživatele mírně dopředu a umístěte závěs za záda a hlavu uživatele.

Strana štítku směřující ven a středová čára popruhu je zarovnána s páteří uživatele.

Umístěte ruku do poziční kapsy a opatrně zatlačte popruh až do spodní části uživatele zpět jak je to možné. (viz obrázek 1)

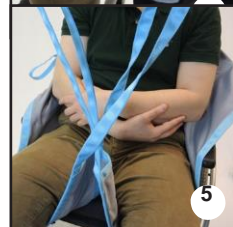
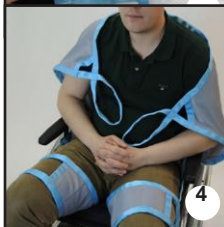


Umístěte nohy závěsu podél nohou uživatele. Složte nohu popruhu (viz obrázek 2) a opatrně ji zasuňte pod nohy uživatele.



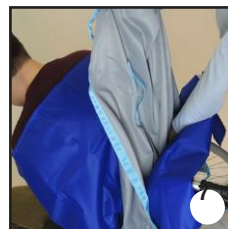
Po umístění nohavic vaku (viz obr. 3,4) překřížte nožní popruhy tak, že jeden prostrčíte druhým.

(viz obrázek 5)



Položte uživatele do popruhu a ujistěte se, že obě paže jsou uvnitř popruhu.

**Poznámka! V případě potřeby mohou být dvě ploché části použity k aplikaci závěsu. (Viz obrázek 6,7,8,9)**

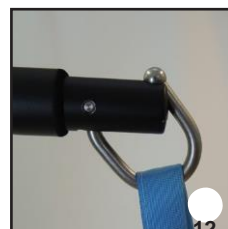


2. Umístěte závěsnou tyč opatrně nad uživatele. (Viz obrázek 10).



3. Umístěte čtyři smyčkové popruhy na upevňovací háčky závěsné tyče a zatáhněte za popruhy dolů, dokud nebudou zajištěny v poloze. (viz obr. 11,12)

*Poznámka: Podrobnosti si vždy přečtěte v návodu k použití zvedáku*

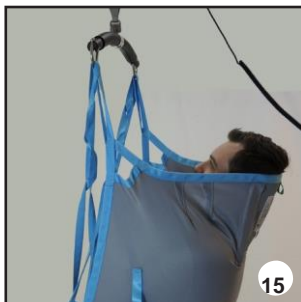
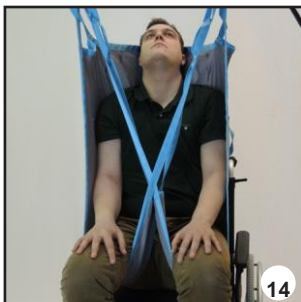


4. Zkontrolujte polohu uživatele a pečlivě proveďte požadované úpravy, abyste dosáhli nejlepšího pohodlí uživatele.

Zkontrolujte oporu hlavy a to, že ruce a nohy jsou ve správné poloze. (viz obrázek 13)



5. Zvedněte tyč závěsu, dokud se všechny popruhy nezačnou utahovat a napínat, abyste mohli zkontrolovat že VŠECHNY popruhy jsou bezpečně připevněny. (viz obr. 14, 15)



6. Opatrně provádějte zvedání a přitom dávejte pozor na polohu a pohodlí uživatele. (viz obrázek 16)





7. Jakmile je proces přesunu dokončen, vraťte uživatele na židli nebo postel a pomalu spouštějte tyč závěsu, dokud se neuvolní všechny popruhy. (viz obrázek 17)



8. Tahem uvolněte smyčkové popruhy z tyče závěsu popruhem nahoru. (Viz obrázek 18,19)



*Poznámka: Podrobnosti si vždy přečtěte v návodu k použití zvedáku*

## Použití univerzálního závěsu v poloze vleže - 0803121

1. Přetočte uživatele na stranu čelem od vás. Upevněte popruh tak, že jej přehnete uprostřed. Strana štítku směřuje ven.

Poté položte popruh podélně s uživatelem zpět. (Viz obrázek 1)

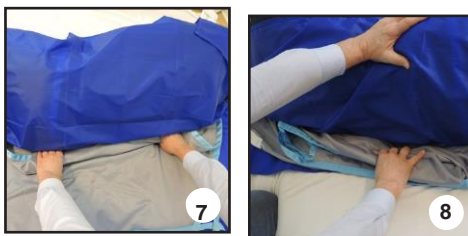
Srolujte horní polovinu popruhu a jemně jej zasuňte pod uživatele. (Viz obrázek 2,3,4)

2. Přetočte uživatele na druhou stranu, nyní čelem k vám. Jemně protáhněte horní polovinu popruhu, (Viz obrázek 5)

Přetočte uživatele do zadní polohy (Viz obrázek 6)

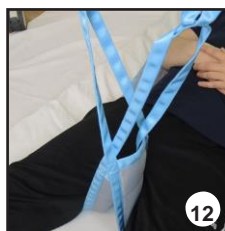
**Poznámka! V případě potřeby lze použít dvě ploché části k aplikaci závěsu. (Viz obrázek 7,8)!**

3. Bend the users leg closest to you and insert sling leg under the users tight. (See picture 9,10)



Uvolněte koleno a opakujte postup na opačné noze uživatele.

(Viz obrázek 11)



Po správném umístění nohou závěsu překřížte nožní popruhy nasazením jeden přes druhého. (Viz obrázek 12)

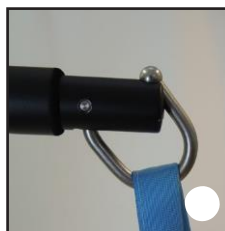
4. Umístěte závěsnou tyč opatrně nad uživatele.

(Viz obrázek 13,14)



5. Umístěte čtyři popruhy se smyčkami na upevňovací háčky závěsné tyče a zatáhněte za popruhy dolů, dokud nezapadnou na místo. (Viz obrázek 15,16)

**Poznámka: Vždy si přečtěte podrobnosti v návodu k použití zvedáku.**

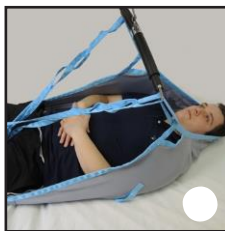


15

16

6. Zkontrolujte polohu uživatele a pečlivě proveďte požadované úpravy, abyste dosáhli nejlepšího pohodlí pro uživatele. Zkontrolujte oporu hlavy a správnou polohu rukou a nohou. (viz obrázek 17)

Poznámka: V případě potřeby sklopte postel tak že je uživatel v polosedě.



17

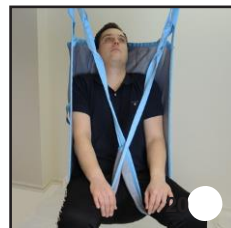
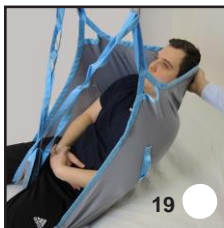
7. Zvedněte závěsnou tyč, dokud se všechny popruhy nezačnou utahovat a napínat, což vám umožní zkontrolovat, zda jsou VŠECHNY popruhy bezpečně připevněny. (viz obrázek 18)



18

8. Opatrně provádějte zvedání, přičemž dáváte pozor na polohu uživatele

(viz obrázek 19,20)

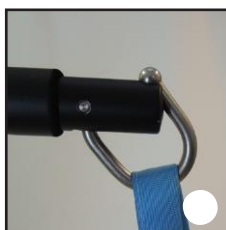


9. Jakmile je proces přesunu dokončen, vraťte uživatele na židli nebo na postel a pomalu spouštějte tyč závěsu, dokud se neuvolní všechny popruhy (viz obrázek 21)



10. Uvolněte smyčkový popruh ze závěsné tyče zatažením za popruh směrem nahoru. (Viz obrázek 22,23)

*Poznámka: Vždy si přečtete podrobnosti v návodu k použití zvedáku*



22

23

## Použití univerzálního závěsu v poloze vleže - 0803122

1. Přetočte uživatele na stranu čelem od vás. Upevněte popruh tak, že jej přehnete uprostřed. Strana štítku směřuje ven. Poté položte popruh podélně s uživateli zpět. (Viz obrázek 1)

Přehněte horní polovinu popruhu a jemně jej zasuňte pod uživatele. (Viz obrázek 2,3)

2. Přetočte uživatele na druhou stranu, nyní čelem k vám. Jemně protáhněte horní polovinu popruhu, při úplném rozpletení jej zploštit. Přetočte uživatele do zadní polohy a zapněte pás. (Viz obrázek 4,5)

Poznámka! V případě potřeby dva ploché diapozitivy

3. Ohněte nohu uživatele nejbližší k vám a pevně vložte nohu pod uživatele. Uvolněte koleno a opakujte postup na opačné noze uživatele.

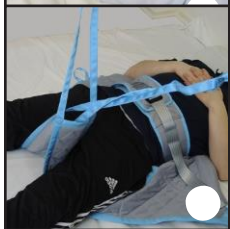
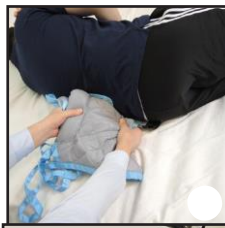
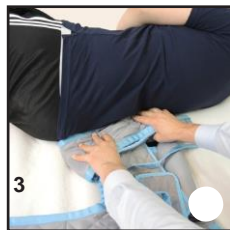
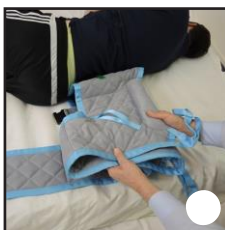
(Viz obrázek 6,7)

Po správném umístění nohavic závěsu překřížte nožní popruhy tak, že jeden prostrčíte druhým.

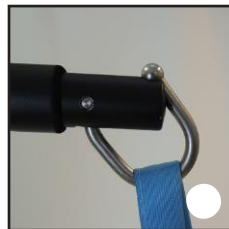
(Viz obrázek 8,9)

**Poznámka! Je-li to nutné, připravte návštěvu toalety tak, že uživateli mírně stáhněte kalhoty**

4. Umístěte závěsnou tyč opřemě nad uživatele. (Viz obrázek 10,11)

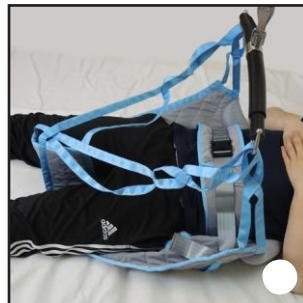


5. Umístíte čtyři popruhy se smyčkami na upevňovací háčky závěsné tyče a zatáhnete za popruhy dolů, dokud nezapadnou na místo. (Viz obrázek 12,13)



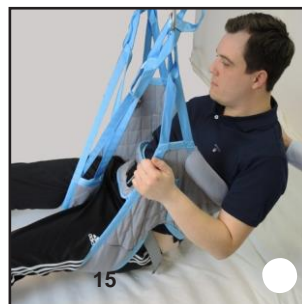
6. Zkontrolujte polohu uživatele a proveďte požadované úpravy, abyste dosáhli nejlepšího pohodlí pro uživatele. Zkontrolujte, zda jsou ruce a nohy ve správné poloze. (Viz obrázek 14)

Poznámka: V případě potřeby nakloňte lůžko tak, aby uživatel byl v polosedě.



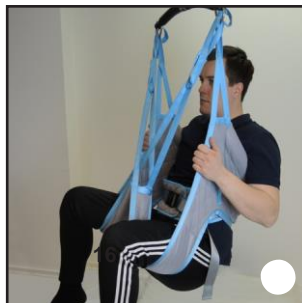
7. Zvedněte závěsnou tyč, dokud se všechny popruhy nezačnou utahovat a napínat, což vám umožní zkontrolovat, zda jsou VŠECHNY popruhy bezpečně připevněny.

(Viz obrázek 15)



8. Opatrně provádějte zvedání a přitom dávejte pozor na polohu a pohodlí uživatele.

(Viz obrázek 16)



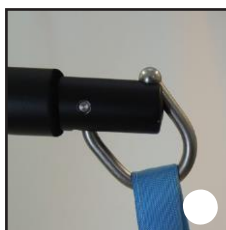
9. Jakmile je proces přesunu dokončen, vraťte uživatele na židli nebo postel a pomalu spouštějte tyč závěsu, dokud se neuvolní všechny popruhy.

(viz obrázek 17)



Uvolněte popruh smyčky za závěsnou tyč vytažením popruhu nahoru. Poté pás rozepněte.

(Viz obrázek 18,19)



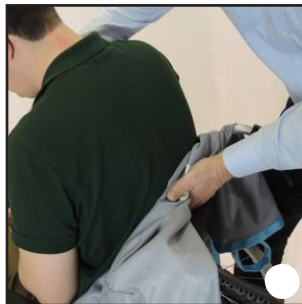
## Použití závěsu na židli – 0803123

1. Nakloňte uživatele mírně dopředu a umístěte závěs za záda a hlavu uživatele. Strana štítku směřující ven a středová čára popruhu je zarovnána s páteří uživatele.

Opatrně zatlačte popruh co nejvíce dolů po dolní části zad pacienta.

(Viz obrázek 1)

Poznámka! Při použití u uživatele s amputovanou nohou připojte fixační pás na straně po amputaci a zajistěte jej kolem zbytkové končetiny.



Umístěte nohy závěsu podél nohou uživatele. Složte nohy závěsu a opatrně jej zasuňte pod nohy uživatele.

(Viz obrázek 2,3,4)

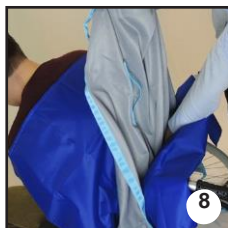




Po přeložení nohou závěsu do kříže krátký žlutý popruh a protáhněte jím oba stehenní popruhy.

Poté překřížte každý stehenní popruh s vlastním nožním popruhem.

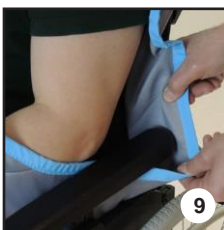
(Viz obrázek 5,6)



2. Uložte uživatele do popruhu a ujistěte se, že paže jsou uvnitř popruhu.

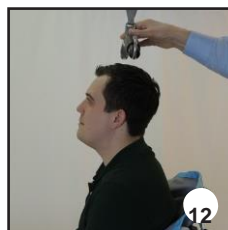
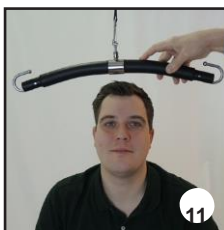
Varování! Dbejte na to, aby se popruh nezachytil v loketní opěrce nebo kdekoli jinde.

(Viz obrázek 9,10)



3. Umístěte závěsnou tyč opatrně přímo nad uživatelem.

(Viz obrázek 11,12)



4. Umístěte čtyři smyčkové popruhy na háčky upevnění závěsné tyče a zatáhněte za popruh dolů, dokud nebudou zajištěny v poloze.

locked i14)



5. Zkontrolujte polohu uživatele a pečlivě proveďte požadované úpravy, abyste dosáhli nejlepšího pohodlí pro uživatele.

Zkontrolujte oporu hlavy a to, že ruce a nohy jsou ve správné poloze.

(Viz obrázek 15)



15

6. Zvedněte závěsnou tyč, dokud se všechny popruhy nezačnou utahovat a napínat, abyste mohli zkontrolovat, zda jsou VŠECHNY popruhy bezpečně připevněny.

(Viz obrázek 16)



16

7. Opatrně provádějte zvedání a přitom dávejte pozor na polohu a pohodlí uživatele.

(Viz obrázek 17)



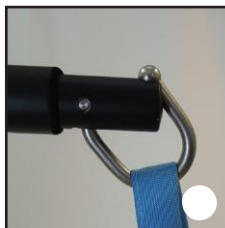
17

8. Jakmile je proces přesunu dokončen, vraťte uživatele na židli nebo postel a pomalu spouštějte tyč závěsu, dokud se neuvolní všechny popruhy.  
(viz obrázek 18)



9. Uvolněte popruhy nebo spony ze závěsné tyče zatažením/zatlačením popruhem nahoru.  
(Viz obrázek 19,20)

Poznámka: Vždy si přečtěte podrobnosti v návodu k použití zvedáku.



19

20

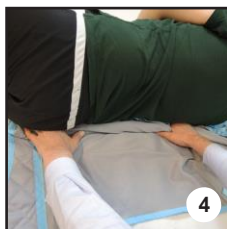
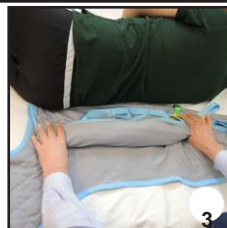
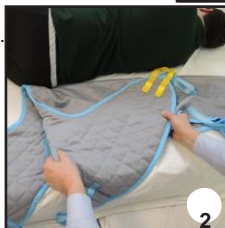
# Použití univerzálního závěsu v poloze vleže - 0803123

1. Přetočte uživatele na stranu čelem od vás.

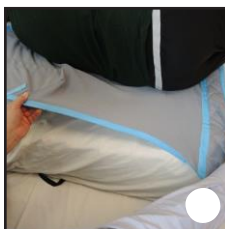
Srolujte horní polovinu nebo popruh a jemně jej zasuňte pod uživatele. (Viz obrázek 1)



Upevněte popruh tak, že jej přehnete uprostřed. Strana štítku směřuje ven. Poté položte popruh podélně s uživateli zpět. (Viz obrázek 2,3,4)

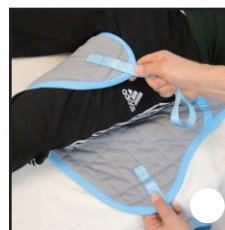
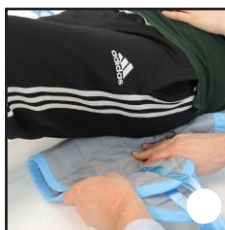


2. Přetočte uživatele na druhou stranu, nyní čelem k vám. Jemně protáhněte horní polovinu popruhu, při úplném rozpletení jej zploštit. Přetočte uživatele do zadní polohy. (Viz obrázek 5,6)



Poznámka! Při použití u uživatele s amputovanou nohou, připevněte fixační pás na straně po Amputaci a zajistěte ji kolem zbytkové končetiny.

3. Vložte popruhové nožičky pod uživatelskou smyčku. (Viz obrázek 7,8)



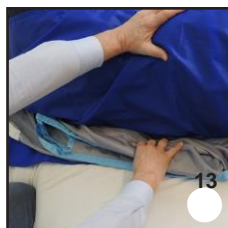
Po umístění popruhů překřížte krátký žlutý popruh a protáhněte jím oba stehenní popruhy.

Poté překřížte každý stehenní popruh s vlastním popruhem na nohu.

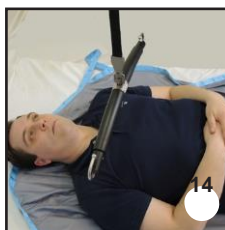
(Viz obrázek 9,10,11)



**Poznámka! V případě potřeby lze k aplikaci závěsu použít dva ploché posuvné listy.**  
(Viz obrázek 12,13)

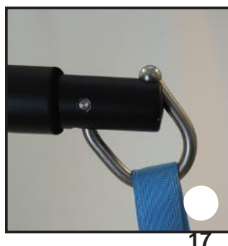
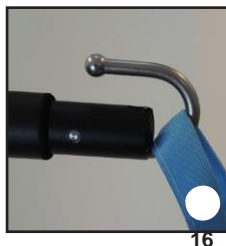


4. Umístěte závěsnou tyč opatrně nad uživatele.  
(Viz obrázek 14,15)



5. Umístěte čtyři popruhy se smyčkami na upevňovací háčky závěsné tyče a zatáhněte za popruhy dolů, dokud nezapadnou na místo. (Viz obrázek 16,17)

Poznámka: Vždy si přečtěte podrobnosti v návodu k použití zvedáku.



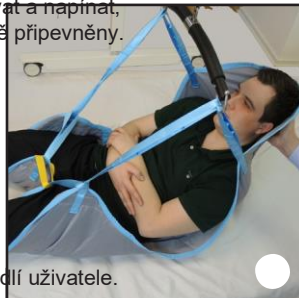
6. Zkontrolujte polohu uživatele a pečlivě proveďte požadované úpravy, abyste dosáhli nejlepšího pohodlí pro uživatele. Zkontrolujte oporu hlavy a správnou polohu rukou a nohou.

(viz obrázek 18)

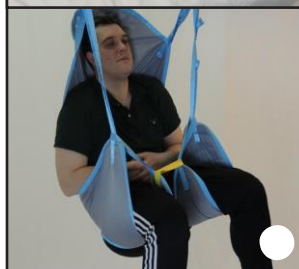


Poznámka: V případě potřeby nakloňte lůžko tak, aby uživatel byl v poloze. 18

7. Zvedněte závěsnou tyč, dokud se všechny popruhy nezačnou utahovat a napínat, což vám umožní zkontrolovat, zda jsou VŠECHNY popruhy bezpečně připevněny.



8. Opatrně provádějte zvedání a přitom dávejte pozor na polohu a pohodlí uživatele. Při zvedání z postele nezapomeňte podepřít hlavu uživatele. (Viz obrázek 19,20)

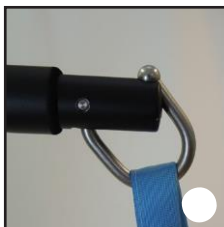


9. Jakmile je proces přesunu dokončen, vraťte uživatele na židli nebo postel a pomalu spouštějte tyč závěsu, dokud se neuvolní všechny popruhy. (viz obrázek 21)



10. Uvolněte smyčkový popruh ze závěsné tyče zatažením za popruh směrem nahoru. (Viz obrázek 22,23)

Poznámka: Vždy si přečtěte podrobnosti v návodu k použití zvedáku.



### **HLÁŠENÍ UDÁLOSTI:**

Jakákoli závažná událost, ke které dojde v souvislosti s používáním zařízení, musí být oznámena výrobci a příslušný orgán členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient bydliště.

### **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:**

Jsme výhradně zodpovědní za prohlášení, že zdravotnické prostředky uvedené v tomto prohlášení jsou zdravotnické prostředky Třída nízkého rizika (třída I) a splňují požadavky evropského nařízení 745/2017 a případně normy a právní předpisy, na které se odkazuje.

### **ZÁRUKA:**

Na váš invalidní vozík je poskytována záruka 2 roky.

Záruka se vztahuje na tovární vady a NEVZTAHUJE se na vady vzniklé nesprávným používáním, špatnou údržbou, úpravami, nadměrným používáním nebo nedodržením návodu k použití produktu. Nezahrnuje také opotřebované díly, jako jsou brzdy, řemeny, popruhy, pneumatiky kol a vše, co se během používání nebo časem poškodí. Poškození nebo závady způsobené: přírodními katastrofami, neoprávněnou údržbou nebo opravou, problémy s napájením (pokud jsou poskytovány), přepravními společnostmi se také nevztahuje záruka. Přepravní náklady na záruční zboží hradí zákazník nebo prodejce.

### **VÝROBCE:**



MOBIAC S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
T: +30 28210 63222 | WEB: [www.mobiakcare.com](http://www.mobiakcare.com)









